

BIEL BIENNE

7. MAI 2024 WOCHE 19 47. JAHRGANG / NUMÉRO 19 • 7 MAI 2024 SEMAINE 19 47^e ANNÉE / NUMÉRO 19
KIOSKPREIS FR. 2.–

Die andere Zeitung
L'autre journal



PRODUCTION / PRODUCTION: RJ / HUA / SF / JST / ZVG



Den Bieler Fotografen **Stöh Grünig** und den Galeristen **Martin Jegge** verbindet eine langjährige Freundschaft. Die Gewölbegalerie zeigt Bilder von «Stöh», darunter eines des Schriftstellers **Max Frisch**. Seite XX.

«Moi photographe, je suis là pour raconter des histoires qui transportent des émotions.» **Stöh Grünig** les expose à la Gewölbe Galerie de **Martin Jegge**: «La culture, tout art confondu, est un témoin du temps d'autrefois, de hier et d'aujourd'hui.» Page XX.

Das Schulhaus **Champagne** in Biel soll ein Leuchtturm des Ökobauens werden. Kolumnist **Alain Richard** geisselt die hohen Kosten und kritisiert das Konzept mit schlecht genutztem Raum und Kindergarten auf dem Vordach (kleines Bild). Seite XX.

Le futur **Collège de la Champagne** est un projet phare à Bienne, mais il éclaire aussi le problème du triste état d'autres écoles. Page XX. Et son coût très élevé et sa conception architecturale suscite aussi de sévères critiques de notre chroniqueur **Alain Richard**. Page X.



Sandra Moser ist eine «Eishockey Mom». Ihr Sohn «JJ» Moser ist heute ein Star in der National Hockey League. Seite XX.

Sandra Moser, de Safnern, est une «Hockey Mom» de bout en bout. Aujourd'hui, son fils **Janis Moser** est une star de NHL. Page XX.

DIE BRIEFMARKE DER WOCHE

Die Bernaba ist eine der wichtigsten Briefmarkenausstellungen des Landes. Sie findet als nationale Ausstellung alle 6 Jahre statt und als multilaterale alle 2 Jahre. 2025 ist ein spezielles Jahr: Beide fallen zusammen und werden in Bern durchgeführt. Ein Jahr vor der Eröffnung präsentiert das Organisationskomitee zwei Briefmarken. Der Künstlerin **Kimberley Senn** aus Schwadernau ist damit ein Meisterwerk gelungen, welches die Philatelie nachhaltig bereichern wird. Eine der beiden Briefmarken thematisiert Biel als Weltuhrenmetropole mit dem Bahnhof, welcher Biel mit der Welt verbindet. Das Gebäude im neoklassizistischen Stil von 1923 ist umgeben von Uhren und kleinsten Uhrenbestandteilen. Die Taschenuhr trägt das Wappen der Stadt Biel. «Es steht stellvertretend für alle Uhrenhersteller der Region und insbesondere Biel als Weltuhrenstadt», erläutert **Kimberley Senn**. Die Bahnhofsuhr zeigt die tägliche Öffnungszeit der Expo um 10 Uhr. «Nicht zuletzt steht die Uhr auch für die Lebenszeit, die wir haben, deren Länge wir nicht kennen, die aber aufgrund der Endlichkeit für uns alle kostbar ist.» Die Marke hat einen Frankaturwert von 1.20, was dem gängigen Tarif für A-Post entspricht. Weitere Informationen zur Ausstellung sowie die Broschüre zu den Briefmarken können unter www.bernaba25.ch gefunden werden.



KIMBERLEY SENN

2024
SCHWEIZ - SUISSE - SVIZZERA - SVIZRA

LE TIMBRE DE LA SEMAINE

Bernaba est des plus importantes expositions philatéliques du pays. Elle a lieu tous les 6 ans en tant qu'exposition nationale et tous les 2 ans en tant qu'exposition multilatérale. 2025 est une année spéciale: les deux coïncident et se déroulent à Berne. Un an avant l'ouverture à Berne, le comité d'organisation présente deux timbres. L'artiste **Kimberley Senn** de Schwadernau a ainsi réussi un chef-d'œuvre qui enrichira durablement la philatélie. Un des deux timbres symbolise Bienne, la métropole horlogère mondiale avec la gare qui la relie au monde. Le bâtiment néoclassique de 1923 est entouré de montres et de minuscules composants horlogers. La montre de poche porte les armoiries de la ville de Bienne. «Il représente tous les horlogers de la région et en particulier Bienne en tant que métropole horlogère mondiale», explique **Kimberley Senn**. L'horloge de la gare indique l'heure d'ouverture quotidienne de l'Expo à 10 heures. «Enfin, l'horloge représente aussi le temps de vie que nous avons, dont nous ne connaissons pas la durée, mais qui est précieux pour nous tous en raison de sa finitude.» Le timbre a une valeur d'affranchissement de 1,20, soit le tarif courant du courrier A. Les informations sur l'exposition et la brochure sur les timbres se retrouvent sur www.bernaba25.ch.

Reklame

Réclame

BAYARD
337841H